Vehículos
PESADOS
TALLER ACTUAL
Camión, Bus & Tractor
Publicación Oficial para la Federación Argentina de Asociaciones de Talleres de Reparación de Automotores y Afines (FAATRA)
Año 5 • Nº 60

www.talleractual.com

RENAULT PREMIUM ROUTE

>> Volvo FH16 con potencia de 700 y 750 CV. Pág. 4
>> MAN BrakeMatic® y asistencia de frenado de emergencia. Pág. 16

BUENOS AIRES 2015
7º SALÓN INTERNACIONAL DEL AUTOMÓVIL
2015
19-28 JUNIO
LA RURAL
12-22 HS
CENTRAL
ADEFA
ASOCIACIÓN DE FÁBRICAS DE AUTOMOTORES
AMC Promociones Argentina
OICA
TICKETEK.COM
elsalondelautomovil.com.ar
@SalonAutoBA
salon.automovil

Vehículos PESADOS
TALLER ACTUAL
Camión, Bus & Tractor

Dirección Editorial:
GRUPO FAROS S.R.L.

www.talleractual.com

Director Comercial:
Lic. Javier I. Flores.

Director General de Redacción:
Enzo Nuvolari.

Diseño y diagramación:
www.serca-digital.com.ar
cergraf@yahoo.com.ar

Hecho el depósito que marca la Ley 11723. Prohibida su reproducción total o parcial por medio mecánico o electrónico conocido o por conocer, sin permiso escrito del Editor. Registro de ropiedad Intelectual en trámite. El Editor ha puesto el mayor cuidado en la realización de figuras y esquemas como también en lacompaginación de los artículos, pero no obstante no se hace responsable de los errores que podrían haberse deslizado, ni por susconsecuencias.

Los editores no necesariamente coinciden con los conceptos de las notas firmadas, ni se responsabilizan por el contenido de los avisos publicitarios y las opiniones vertidas por los entrevistados.

SUMARIO

VOLVO FH16 CON POTENCIA DE 700 Y 750 CV 4

IAR METAL: 6

MAN BRAKEMATIC® Y ASISTENCIA DE FRENADO DE EMERGENCIA.....16

EL CAMION MAN TIPMATIC® TGX TIPMATIC® AUTOMATIZADO.....22

SCANIA PRESENTA SU NUEVA LINEA DE MOTORES MARINOS 25

MOTORTEC AUTOMECHANIKA MADRID, CONTRA LA PIRATERÍA INDUSTRIAL.....26

VOLVO FH16 CON POTENCIAS DE 700 Y 750 CV

Ferrrara Rubén ©

Existe el camión Volvo FH16 con un motor que alcanza una potencia de 700CV, la tarea en lograr esa potencia no fue tan fácil, pues debieron subir la potencia del anterior motor D16, que desarrollaba 660 CV de potencia máxima, sin aumentar el consumo de combustible para lo cual se tuvo que optimizar el proceso de combustión redisañando los pistones del motor, aprovechando mejor la energía del combustible.

Para lograr que el camión Volvo FH16 con un motor que alcanza potencia de 700CV, la tarea en lograr esa potencia no fue tan fácil, pues deberían subir la potencia del anterior motor D16, que desarrolla 660 CV de potencia máxima, sin aumentar el consumo de combustible para lo cual se tuvo que optimizar el proceso de combustión reajustando los pistones del motor, aprovechando mejor la energía del combustible.

Pero como le ha pasado ya a los fabricantes de motores, que como consecuencia de bajar los hidrocarburos por el escape hace que se disparen los niveles de óxido de nitrógeno, niveles que están drásticamente regulados por la Norma EURO 5, que entro en vigencia en octubre de 2009, entonces el trato posterior de los gases también tuvo que ser reajustado con el mejoramiento del sistema SCR (reducción catalítica selectiva) para cumplir con la norma, haciendo bajar un 40% los niveles de NOx.

Además se logro un cambio notorio en el ruido del motor, el cual bajo 2dB(A), implementando la preinyección o inyección piloto, la cual prepara el preencendido y no deja subir de manera tan brusca la presión, disminuyendo el ruido característico del motor Diesel.

Otras novedades implementadas en este motor se encuentran en el cambio de aceite y en el freno de motor: el aceite tiene un intervalo de 100.000 km. o una vez al año, y el freno de motor electrónico reduce el número de piezas y puede pedirse de dos tipos: EPG de 230 Kw. de potencia en 2200 r.p.m., o VEB+ de 425 Kw., a 2200 r.p.m., de potencia de frenado.

Continúa en la pag. 8

INGRESÁ HOY A TALLERACTUAL.COM

y empezá a disfrutar de todos nuestros contenidos.

/talleractualOK

TALLER ACTUAL

POSVENTA AUTOMOTRIZ

En Taller Actual nos renovamos para brindarte la mejor información sobre posventa automotriz. Conectate hoy y mantenete diariamente actualizado.

Espacio de Publicidad

LANZAMIENTOS **2014**

LÍNEA **LIVIANA**	MOTOR	Ø	ESTRIA	CÓDIGO
Chevrolet Astra 2.0 8V - Zafira 2.0 8V - Vectra 2.2 16V	C20SE(MPFI) C20SEL (SFI)	230	14	76390
Chevrolet Astra - Zafira 2.0 8V / 16V - Vectra 2.0 8V	C20SE(MPFI) C20SEL (SFI)	230	24	76499
Chevrolet Aveo 1.6 16v	DAEWOO	215	24	76398
Chevrolet Corsa 1.8 8v - Meriva 1.8 8v /16v - Spin 1.8 - Cobalt 1.8	C18NE1 (MPFI) C18SEL (SFI)	205	14	76023
Fiat Palio Punto - Siena - Strada - Style - Idea 1.8 8v / 1.8 16v	GM	205	20	76405
Ford Escort 1.8 8v 12/92 - 10/96 - Orion 1.8 8v 2.0 8v 12.92 - 10/96	AP 1.8	228	28	76407
Renault Megane 1.9 Tdi - Megane II 1.6 16v	F9QT	210	26	76402
Renault Megane 1.6 16v - Scenic 1.6 16v	K4M	210	26	76402
Renault Megane II - Clio II - Fluence - Duster - Logan - Kangoo 1.6 16v 01.05	K4M	200	26	76406
Volkswagen Polo 1.6 8v 88cv 04/96 - 04/02 - Pointer 8v 85cv 01/95	BAH (EA111)	228	28	76407
Volkswagen Gol Trend - Voyage - Saveiro - Gol - Cross Fox (Dist.Dados Curvos)	BAH (EA111)	200	28	76408
LÍNEA UTILITARIOS Y PICK UP				
Ford Courier 1.0 8v Diesel	RTJ RTK	220	17	76397
Ford Transit 2.5	4FA 4FB AFC 4FD 4HB 4HC	250	23	76289
Mercedes Benz Sprinter 2.2 CDI (109/129cv) 311/312/314	2.2 OM 611	240	26	76091
LÍNEA PESADA				
DFM C128 - 8tn	Cummins	330	10 1 1/2	52102 - 67409
Iveco Tector 170 E 21	F4AE 0681 D	380	18 X 1 3/4	52076 - 66423
Iveco Euro Cargo Tector Scudato Cc 170 E23	F4AE 0681 D	380	18 X 1 3/4	52076 - 66423
Mercedes-Benz 1938 / LS / S	OM 457 LA 380 CV	430	18X41	52097 - 66527
Mercedes-Benz 1944 S	OM 457 LA 435 CV	430	18X41	52097 - 66527
Mercedes-Benz Axor 1933 - 2533 - 2831	OM 926 LA - Electronica	430	18X41	52097 - 66527
Mercedes-Benz Axor 2035 - 2040 - 2044 - 4X2	OM 457 LA	430	18X41	52097 - 66527
Mercedes-Benz Axor 2540 - 2544 - 6X2	OM 457 LA	430	18X41	52097 - 66527
Scania P 94		430	24X50	52103 - 66540
Scania Serie P / R / T - 114		430	24X50	52103 - 66540
Scania Serie P / R / T - 124		430	24X50	52103 - 66540
Scania G 420 - 440 - 470		430	24X50	52103 - 66540
Scania P 230 - 270 - 310 - 340 - 420		430	24X50	52103 - 66540
Scania R420 - 440 - 470 - 500		430	24X50	52103 - 66540
Scania K 94 - 124 - L 94		430	24X50	52103 - 66540
Scania K 270 - 210 - 340 - 380 - 420		430	24X50	52103 - 66540
LÍNEA AGRÍCOLA				
John Deere 5605 - 5705		280	19x35 - 13x25	55194
John Deere 5423		280	24x39 - 13x25	55199
LÍNEA VOLANTES MOTOR				
John Deere 2850 - 3350 - 3550 - 2140 - 3540		12"		44810
Massey Ferguson 1175 - 1185 - 1465 - 1078 - 1088		12"		44800
Mercedes-Benz 1517 - 1518 - 1313		12"		44809

LÍNEA **LIVIANA**	MOTOR	Ø	ESTRIA	CÓDIGO
Citroen Berlingo 2.0 Hdi 1.02/12.06	RHY (DW10TD)	230	18	76403
Citroen C4 2.0 16v - Berlingo 2.0 Hdi 1.02/12.06	RFN (EW10J4)	230	18	76403
Citroen C5 2.0 16v 1.01.	EW10J4 EW10A	230	18	76403
Citroen Xsara Picasso 1.8 16v 02/01.	6FZ(EW7J4)	230	18	76403
Citroen Xsara Picasso 2l 16v 09/00 - 03/05..	RFN (EW10J4)	230	18	76403
Citroen Xsara Picasso 2l Hdi 16v 02/99.	RHY(DW10TD)	230	18	76403
Ford Ecosport 1.4 Tdci 68cv - Sin Volante Bimasa- 01.03.	F6JA	210	17	76410
Ford Focus One 1.8 16v	ZETEC ROCAM	210	17	76409
Peugeot 206 2.0 16v 01.00 / 12.08	RFN(EW10J4) RHY(DW10TD)	230	18	76403
Peugeot 307 2.0 Hdi 03.01..	RHY (DW10TD)	230	18	76403
Peugeot 307 2.0 16v 03.01.	RFN (EW10J4)	230	18	76403
Peugeot 406 1.8 16v 10.00/12.04	6FZ(XU7JPA)	230	18	76403
Peugeot 406 2.0 16v 01.99/12.04	RFN(EW10J4)	230	18	76403
Peugeot 407 2.0 16v 01.04.	RFJ(EW10J4)	230	18	76403
Peugeot 806 2.0 16v 00 / 12.02	RFJ(EW10J4)	230	18	76403
Renault Megane I 1.6 8v	K7M	200	26	76406

LÍNEA **UTILITARIOS Y PICK UP**				
Chevrolet S10 2.8td – 132cv	(Nuevo Diseño)	MWM	250	10x1 1/8"
Ford Ranger 3.0tdi 4 Cil	(Nuevo Diseño)	MAXION POWER STROKE	250	23x1
Iveco Daily 2.5 Td		8140.27	267	10x29
Iveco Daily 2.8 Td		F1C	280	10x29
Toyota Hilux 3.0 Tdi 16v - 163cv			260	21X29

LÍNEA **VOLANTES MOTOR**	
Mercedes Benz Sprinter 2.2 Cdi 311-313-411-413 (Reforma) - Copa 12mm.	
Volkswagen Bora (Reforma)	

AR EMBRAGUES

Embragues WOBRON

Calle 94 (Alsina) N° 5512 - (B1650DXB) San Martin - Bs. As. - Argentina
Tel.: (005411) 4844-5900 (Lineas Rotativas)

La cabina del camión Volvo FH16 esta configurada como que todos sus elementos miren al conductor, y mayor confort dentro de la misma junto al acompañante.

Las pruebas de los primeros Volvo FH16 de 700 CV se han realizado en los desiertos de Australia y en las montañas rocosas de Suecia hasta los 3.600 m de altura.

El Volvo FH16 está disponible ahora con de 750 CV y 3.550 Nm de par motor para trabajar con las tareas de transporte pesado más exigentes. Se llego al mercado a tiempo para celebrar el motor Volvo 16 litros.

En 1987 vimos la introducción del F16 Volvo con motor de 16 litros, que produce 470 CV. Desde entonces, las necesidades del mercado han impulsado el desarrollo hacia camiones cada vez más potentes.

"Con el Volvo FH16 750, podemos ofrecer a nuestros clientes un camión con mejor rendimiento absoluto, la eficiencia en el consumo de combustible y las emisiones extremadamente bajas. Es una combinación sin concesiones para las operaciones más pesadas y más exigentes de transporte ", dice Staffan Jufors, Presidente y CEO de Volvo Trucks. Rendimiento, eficiencia de combustible y el medio ambiente

El nuevo motor se basa en la misma tecnología que el motor de 16 litros 700 CV actual - la línea de seis cilindros, cuatro válvulas por cilindro. Se ha optimizado para aumentar la potencia y par motor, pero el consumo de combustible no se modifica.

El motor 750 está disponible en dos versiones, una para Euro 5 y uno para EEV (Enhanced Vehicle perjudica el Medio Ambiente), dando aún más pequeñas emisiones de partículas y menos humo.

El Volvo Caja I-Shift automatizada es equipo estándar y se ha modificado para trabajar en armonía con un motor de alto par. El sistema incluye conjuntos de eje trasero para un peso total de hasta 250 toneladas. Para los viajes de larga distancia, el RS1360 eje introducido recientemente es una alternativa por el bajo consumo.

El motor produce 750 CV y par motor a 900 rpm 2.800nm, después de lo cual la curva de par aumenta bruscamente y alcanza su nivel máximo de 3550 NM a 1050rpm. Esto hace que sea posible mantener una alta velocidad incluso en las subidas más difíciles. Cuanto más poder se usted tiene a su disposición a bajas revoluciones es cuando se empieza a llevar una carga pesada, menos tensión en el motor y menos combustible se gasta en el proceso. Esto a su vez se traduce en una excelente capacidad de conducción ", dice Hayder Wokil, gerente de producto de Volvo Trucks.

El Volvo FH16 750 está destinado tanto para tareas de transporte verdaderamente pesadas y tareas que requieren alta velocidad media corriendo en montañosas o muy empinadas carreteras.

"Para la mayoría de los clientes del FH16, la atención se centra en la forma de transportar la mayor cantidad de toneladas como sea posible en el menor tiempo posible. Sin embargo,

Los nuevos motores D13 y D16 de Volvo Construction Equipment (Volvo CE) cumplen con la norma de emisiones, aumentan el rendimiento del combustible hasta un 5% y reducen los costos de operación. Los excepcionales motores D13 y D16 desarrollan un alto par a bajas revoluciones, lo que aumenta el rendimiento y reduce el consumo de combustible.

muchos clientes también deben transportar rápidamente las mercancías de alto valor y productos frescos a través de largas distancias con diferentes topografías y entregar a tiempo ", explica Wokil.

Ha sido durante mucho tiempo una tendencia

Continúa en la pag. 10

El sistema de cambio de marchas automático I-Shift del Volvo FH16 se incluye de serie y se ha modificado para soportar el alto par del motor

AUTOMEC

12ª Feira Internacional de Autopeças, Equipamentos e Serviços
12ª FERIA INTERNACIONAL DE AUTOPARTES, EQUIPAMIENTOS Y SERVICIOS

FECHA: DEL 07 AL 11 DE ABRIL DE 2015
ANHEMBI| SÃO PAULO | SP

OBSERVE LAS NORMAS DE CIRCULACIÓN

Más de **1.200** marcas nacionales e internacionales
78 mil m² de exposición
+ de 70 mil visitantes

NETWORKING + NOVOS CLIENTES = MAIOR RENTABILIDADE

RESERVE YA SU ESPACIO
TEL.: (11) 3060-4959 OU 3060-2015
WWW.AUTOMECFEIRA.COM.BR

TI Y GESTIÓN | PIEZAS Y SISTEMAS | ACCESORIOS | REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO

Patrocinio Para: renova
Apoyo: SINDIPEÇAS, ANDAP, SICAP
Coapoyo: sincopeças, Sindirepa
Participante:
Organización y Promoción: Reed Exhibitions Alcantara Machad

El Volvo FH16 750 está concebido tanto para tareas de transporte verdaderamente pesadas como para tareas que exigen una velocidad media elevada en rutas de montaña normales o con gran pendiente.

hacia un transporte cada vez más pesado y por lo tanto también una mayor necesidad de camiones más potentes. Desde la introducción de la Volvo F16 en 1987 y la primera generación de motor de 16 litros que produce 470CV, niveles de potencia han estado aumentando a un ritmo rápido, en el ritmo de las necesidades del mercado y de los clientes. En 1993, se elevó a 520cv de potencia. Diez años más tarde, un nuevo motor llegó, la producción de 610cv. En 2009, Volvo fue el primer fabricante en alcanzar 700 CV, y ahora es el momento para el siguiente paso - el Volvo FH16 de 750 CV.

La producción de los primeros camiones Volvo FH16 para el mercado europeo con el mayor poder en el mercado comenzó a principios de 2012. Además de 750 CV versión, el motor de 16 litros Volvo está disponible con potencias de 540, 600 y 700 CV .El Volvo FH16 se encuentra ahora disponible con 750 CV y 3550 Nm, preparado para asumir las tareas de transporte más duras y exigentes.

Con el Volvo FH16 750, se pone en manos de los camioneros un camión con un rendimiento excepcional, bajo consumo de combustible y emisiones sumamente bajas.

Se trata de una combinación sin concesiones para las tareas de transporte más duras y exigentes.

El nuevo motor se basa en la misma tecnología que el actual motor diesel de 16 litros 700 CV de Volvo Trucks, un motor con seis cilindros en línea, árbol de levas en cabeza, cuatro válvulas por cilindro e inyectores bomba. Se ha optimizado para lograr una mayor potencia y par máximo, pero sin cambios en el consumo de combustible. El motor 750 se encuentra disponible en dos versiones, una para la norma Euro 5 y la otra para EEV (vehículos ecológicamente mejorados), con incluso menores emisiones de partículas y humo.

El sistema de cambio de marchas automático I-Shift de Volvo se incluye de serie y se ha modificado para soportar el alto par del motor. La gama de ejes traseros incluye ejes traseros para masas máximas en combinación de hasta 250 toneladas dependiendo de la orografía y de la especificación de la línea motriz. Para actividades de transporte de larga distancia rápidas, el eje único RS1360 de reciente introducción constituye una alternativa de ahorro de combustible

El nuevo motor 750 produce un par de 2800 Nm a 900 rpm, tras el cual la curva de par aumenta marcadamente y alcanza su nivel de pico de 3550 Nm a 1050 rpm y, a continuación, se equilibra a 1400 rpm. Esto permite mantener una alta velocidad incluso en las subidas más duras.

Cuanta mayor potencia se tenga a disposición a bajas revoluciones al llevar una carga pesada, menor tensión se producirá en el motor y mayor será el ahorro de combustible. "Esto permite una excelente facilidad en la conducción

El Volvo FH16 750 está concebido tanto para tareas de transporte verdaderamente pesadas como para tareas que exigen una velocidad media elevada en carreteras de montaña normales o con gran pendiente."La mayoría de los clientes del FH16 presta especial atención en

Continúa en la pag. 12

autopromotec

Homo faber fortunae suae

26º Feria Bienal Internacional de los Equipos
y del Aftermarket Automovilístico

BOLONIA, ITALIA
20-24 MAYO 2015

Promotec S.r.l.
Tel. +39 051.6424000
Fax +39 051.733006
info@autopromotec.it

Bologna Fiere

www.autopromotec.com

La producción de los primeros camiones Volvo FH16 para el mercado europeo con el mayor poder en el mercado comenzó a principios de 2012. Además de 750 CV versión, el motor de 16 litros Volvo está disponible con potencias de 540, 600 y 700 CV .El Volvo FH16 se encuentra ahora disponible con 750 CV y 3550 Nm, preparado para asumir las tareas de transporte más duras y exigentes.

el transporte del mayor número de toneladas posible en el menor tiempo posible. Sin embargo, muchos clientes necesitan transportar con rapidez mercancías de gran valor y productos frescos en largas distancias con condiciones de topografía cambiantes para entregar a tiempo", explica Wokil.

Los nuevos motores D13 y D16 de Volvo Construction Equipment (Volvo CE) cumplen con la normativa de emisiones Etapa IV, aumentan el rendimiento del combustible hasta un 5% y reducen los costos de operación. Los

Continúa en la pag. 14

Las pruebas de los primeros Volvo FH16 de 700 CV se han realizado en los desiertos de Australia y en las montañas de Suecia hasta los 3.600 m de altura.

SCANIA
IVECO
ISUZU
DIESEL PETRILLI
BOSCH
Diesel Center
DELPHI
REMANUFACTURACIÓN
Y REPARACIÓN DE INYECTORES COMMON RAIL
INYECTOR BOMBA DELPHI - PLD - PDE
BOMBAS INYECTORAS VP Y CONVENCIONALES
MÁS DE 30 AÑOS LIDERES EN SERVICIOS DIESEL
Av. Falcon 682 - San nicolás - Buenos Aires
Telefax (0336) 4421558
www.dieselpetrilli.com.ar - dieselpetrilli@intercom.com.ar

Resultados, eficiencia y respaldo.
También los vas a encontrar en nuestro concesionario.
Mercedes-Benz
Colcar Merbus.
Acceso Oeste km. 35, Moreno, Buenos Aires. (0237) 4684444. info@colcarmerbus.com.ar. www.colcarmerbus.com.ar.
0800-888-2262. www.circulo.mercedes-benz.com.ar

El Volvo FH16 está disponible ahora con potencia de 750 CV y 3.550 Nm de par motor para trabajar con las tareas de transporte pesado más exigentes.

Volvo se ha rediseñado para incorporar un regulador de inyección de aire y componentes DOC y DPF especialmente revestidos con el fin de hacer realidad la regeneración pasiva que tiene lugar de forma periódica a bajas temperaturas de los gases de escape para oxidar las partículas.
Además, cada 500 horas, las partículas se incineran a altas temperaturas mediante una regeneración programada. Los dos procesos tienen lugar sin interrumpir el funcionamiento, el rendimiento y la productividad de la máquina – y no requiere ninguna intervención del operador.

Los motores D13 y D16 se han comprobado exhaustivamente tanto en pruebas de banco como en múltiples aplicaciones en el campo para asegurar las máximas prestaciones.

excepcionales motores D13 y D16 desarrollan un alto par a bajas revoluciones, lo que aumenta el rendimiento y reduce el consumo de combustible.
Los motores Volvo D13 y D16 están equipados con tecnologías de reducción catalítica selectiva (SCR), catalizador de oxidación (DOC) y filtro de partículas (DPF) para cumplir con las nuevas normas de emisiones. El sistema SCR utiliza una inyección del compuesto de AdBlue® en el flujo de gases de escape para crear amoniaco (NH3). La mezcla de gases de NOX y NH3 pasa por el catalizador SCR donde reacciona para formar nitrógeno (N2) y vapor de agua (H2O), lo cual reduce las emisiones a un mínimo. El amoniaco se introduce en el catalizador, lo que constituye la última etapa de la reducción del NOX, y oxida el exceso de NH3 en N2 y H2O.
Volvo Trucks ha utilizado el sistema SCR desde el 2005 y Volvo CE ha capitalizado la dilatada experiencia dentro del grupo Volvo y los millones de horas de pruebas efectivas a las que se ha sometido esta tecnología en todo el mundo.
La tecnología de combustión avanzada de

Los motores del camión FH16 Volvo D13 y D16 están equipados con tecnologías de reducción catalítica selectiva (SCR), catalizador de oxidación (DOC) y filtro de partículas (DPF) para cumplir con las nuevas normas de emisiones. El sistema SCR utiliza una inyección del compuesto de AdBlue® en el flujo de gases de escape para crear amoniaco (NH3). La mezcla de gases de NOX y NH3 pasa por el catalizador SCR donde reacciona para formar nitrógeno (N2) y vapor de agua (H2O), lo cual reduce las emisiones a un mínimo. El amoniaco se introduce en el catalizador, lo que constituye la última etapa de la reducción del NOX, y oxida el exceso de NH3 en N2 y H2O.

ABRAZADERAS TURBO / INTERCOOLER

ABRAZADERAS PERFECTO ACERO INOXIDABLE

EL REPUESTO ORIGINAL DE SU VEHÍCULO

CAMIONES

CODIGO	PIEZA	FAJA	RANGO	APLICACIÓN	MOTOR	MODELO	ABRAZADERA
A2504	384 997 7390	15	74-82	Intercooler	OM 904 / OM 364 LA	712 C 914 C 814	C/Resorte
A2505	384 997 7490 A	15	80-88	Intercooler	OM 904 LA		C/Resorte
A2506	384 997 7490 B	15	86-94	Intercooler	OM 906 LA	712 1632 1634	C/Resorte
A2507	384 997 7490 C	15	92-100	Intercooler	OM 924 LA	OHL 1621	C/Resorte
A2508	384 997 7590 A	15	98-106	Intercooler / Admisión Turbo		1634 / D 400	C/Resorte
A2509	384 997 7590 B	15	104-112	Intercooler / Admisión Turbo		1634 / D 400	C/Resorte
A2510/1	384 997 7690	15	116-124	Intercooler		1634	C/Resorte
A2510/2	344 997 8190	15	116-124	Intercooler		L 1620 1633	C/Resorte
A2313	A 000 997 9590	20	62	Turbo	OM 457 LA electronico		C/Inserto
A2314	A 370 997 7090	15	63	Turbo salida multiple	OM 366 A / LA	1620	C/Inserto
A2315	003 997 8590	20	80	Turbo Intercooler	-	LO 814	C/Inserto
A2600	A 002 997 9790	15	70	Turbo	OM 904 LA – OM 906 LA OM 924 LA	Todos los que usen estos motores	C/Inserto
A2600/1	A 003 997 5590	15	70	Turbo			C/Inserto
A2600/2	A 370 997 8490	15	70	Turbo		L 1620	C/Inserto
A2607	A 360 997 0030	24	68	Caño escape al flexible	OH 1618 electrónico		C/Inserto
A2611	A 603 997 0190	24	130	Turbo escape al flexible	OM 906		C/Inserto

CONSULTE NUESTRA LINEA COMPLETA | SCANIA IVECO ADRALE

Establecimiento Metalúrgico Power S.A. Tres Arroyos 1216 - (1706) - Haedo Norte - Bs. As.
Tel.: (011) 4629-9937 - perfecto@abrazaderas.net - **www.abrazaderas.net**

INDUSTRIA ARGENTINA

Sin tecnología, nunca vas a salir de la prehistoria.

www.almequipamiento.com.ar

Para que tu servicio sea más competitivo necesitás contar con la última tecnología.

ALM te ofrece la línea más completa de herramientas de diagnóstico, con lo último en tecnología de las marcas líderes del mercado.

Con capacitación integral, software de actualizaciones, sistemas para limpieza y prueba de inyectores, y mucho más.

Actualizamos modelos anteriores de scanners TEXA

alflatest by TEXA

Navigator TXT

Compatible con autos, motos, camiones, agrícola, viales y náutica.
En todos los casos con una cobertura de marcas y modelos insuperable.

CASE IH, CUMMINS, DEUTZ, DEUTZ-FAHR, FENT, JCB, JOHN DEERE, LANDINI, MASSEY-FERGUSON, MC CORMICK, NEW HOLLAND, VALTRA, VOLVO - PENTA, BOBCAT, CASE, CATERPILLAR, KOMATSU, AGRALE, DAEWOO, FORD, HYUNDAI, INTERNATIONAL, IVECO, KAMAZ, MACK, MERCEDEZ-BENZ, SCANIA, RENAULT, VOLKSWAGEN, VOLVO, MARCOPOLO, IRISBUS, Y MUCHOS MAS

ALM Equipamiento para Talleres

Av. Eva Perón 5875 (2000) Rosario · Santa Fe, Argentina · (0341) 456 7444 / 6777

MAN BRAKEMATIC® Y ASISTENCIA DE FRENADO DE EMERGENCIA

Ferrrara Rubén ©

El excelente comportamiento de frenado en la serie completa de los camiones TG lo proporciona el inteligente MAN BrakeMatic® con el sistema electrónico de frenado EBS, el sistema antibloqueo ABS, el Pritarder y los potentes frenos de disco en todas las ruedas o frenos de tambor en los ejes AP.

El excelente comportamiento de frenado en la serie completa de los camiones TG lo proporciona el inteligente MAN BrakeMatic® con el sistema electrónico de frenado EBS, el sistema antibloqueo ABS, el Pritarder y los potentes frenos de disco en todas las ruedas o frenos de tambor en los ejes AP. Los vehículos TG ganan unos metros decisivos en el recorrido de frenado, lo que redunda en la seguridad de todos los usuarios de la vía.

MAN EVB

El freno de motor MAN EVB (EVB = Exhaust Valve Brake), con una potencia de frenado de hasta 290 Kw., permite potentes procesos de frenado sin desgaste y descensos controlados en montaña a velocidad elevada. El efecto del freno de motor se aumenta mediante una apertura breve de la válvula de escape. El MAN EVBec con regulación de presión constituye otra mejora. Aquí se dispone de un par de frenado aún mayor con un número de revoluciones inferior.

MAN EVBec

Como ampliación del funcionamiento normal del EVB, en el EVBec se puede regular la potencia de frenado. Esto se consigue regulando la contrapresión de los gases de escape mediante la mariposa del freno motor en el tubo de escape. La mariposa del freno motor accionada con aire comprimido cierra el tubo de escape gradualmente en función de la potencia de frenado deseada generando así la respectiva contrapresión de los gases de escape para los cilindros. El ordenador piloto del vehículo FFR registra la contrapresión actual de los gases de escape a través de un censor y, mediante una válvula proporcional, se encarga del corres-

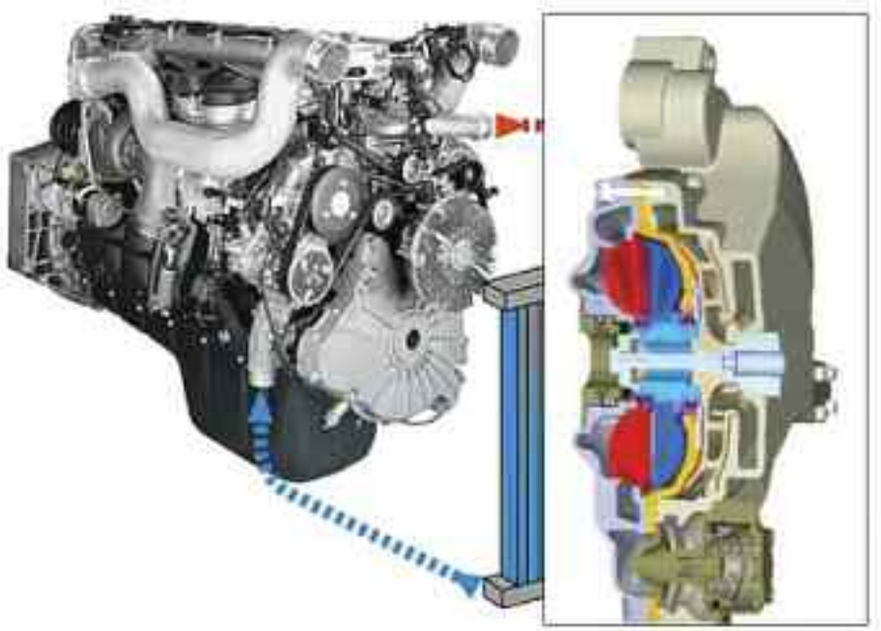
pondiente control de presión del cilindro de ajuste. La respuesta escalonada de los dispositivos de freno continuo permite dosificar su aplicación durante la marcha. De esta forma se consigue un proceso de frenado de inicio suave y exento de sacudidas.

La combinación del potente freno de motor EVBec y el retardador de agua, el MAN Pritarder convence como sistema de frenado eficiente y rentable: al contrario que en los retardadores convencionales, el retardador de agua trabaja directamente con el agua del circuito de refrigeración.

El MAN Pritarder® está integrado, al igual que el Intarder, en la gestión del freno continuo MAN BrakeMatic®: al embragar o cambiar de marcha se conecta el freno de servicio para

Continúa en la pag. 18

El MAN Pritarder® está integrado, al igual que el intarder, en la gestión del freno continuo MAN BrakeMatic®: al embragar o cambiar de marcha se conecta el freno de servicio para que la fuerza de frenado no se interrumpa durante los procesos de cambio.

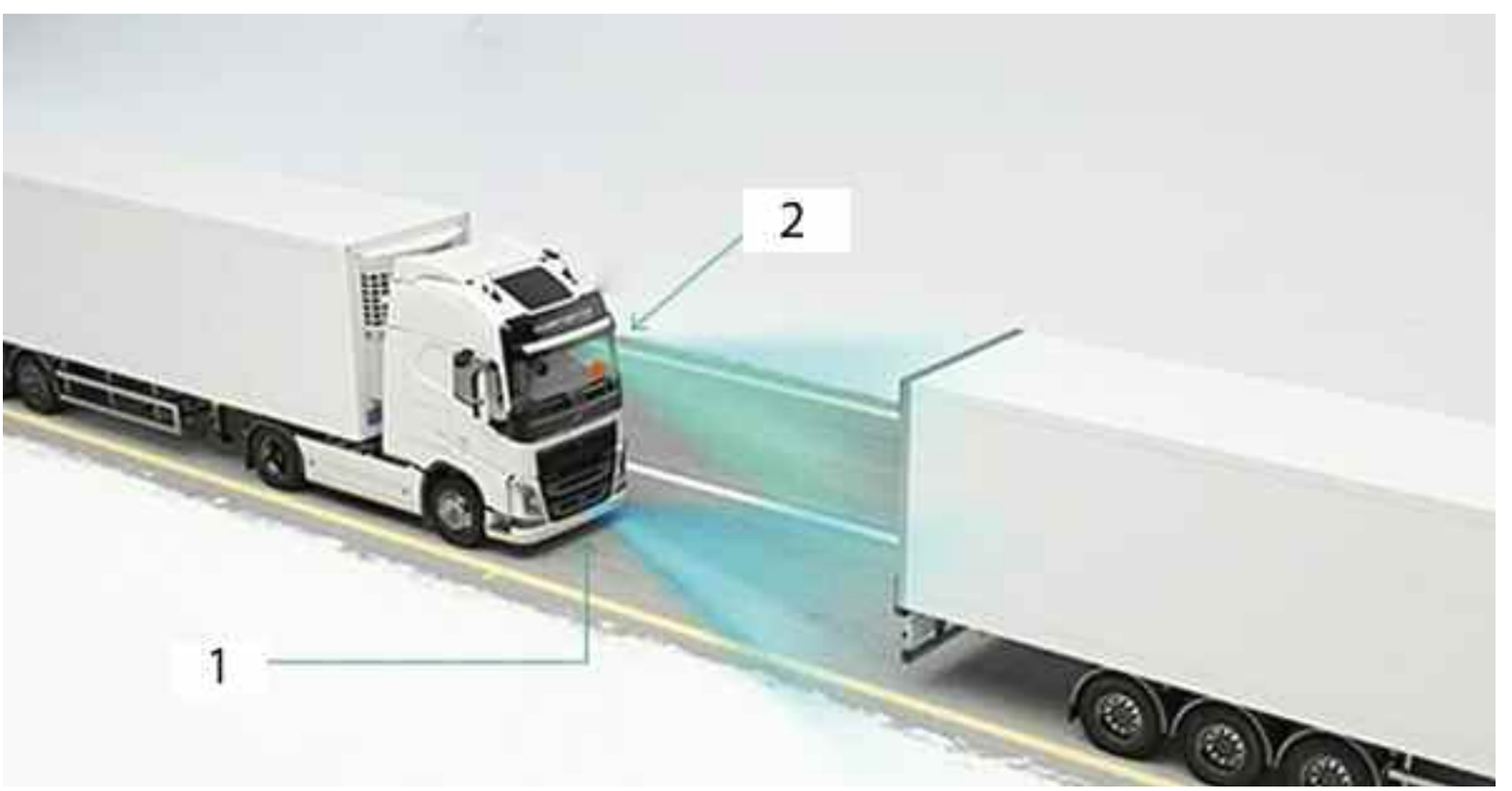


La combinación del potente freno de motor EVBec y el retardador de agua, el sistema MAN Pritarder convence como sistema de frenado eficiente y rentable: al contrario que en los retardadores convencionales, el retardador de agua trabaja directamente con el agua del circuito de refrigeración.

que la fuerza de frenado no se interrumpa durante los procesos de cambio (reblending).

Desde hace décadas, MAN trabaja conjuntamente con investigadores de accidentes en el estudio de las causas de accidentes relacionados con vehículos industriales. El objetivo de esta colaboración es establecer las prioridades de desarrollo y generar medidas que reduzcan precisamente aquellas situaciones del tráfico que originan accidentes graves con mayor frecuencia. Basándose en estos conocimientos concretos, los investigadores de MAN han mejorado la seguridad activa de los camiones y autobuses. Los sistemas de asistencia electrónicos de MAN, disponibles actualmente de

Continúa en la pag. 20



Los sistemas de asistencia electrónicos de MAN, disponibles actualmente de serie, asisten al conductor precisamente en situaciones que han resultado ser las causas más frecuentes de accidente, como el alerta de aproximación del vehiculo que circula delante y es captado por los sensores **1-** sensor ubicado sobre el paragolpes **2.** sensor en la parte superior del parabrisas.

LÍDERES EN VENTA DE REPUESTOS PARA SISTEMA ELÉCTRICO Y ACCESORIOS

Delco Remy · TOTAL · VIC · OSRAM · SIEMENS · BAIML · PHILIPS · SOFEFI GROUP · Radix · BOSCH · AP Acce Plastic

- Camiones
- Máquinas viales y agrícolas
- Ómnibus de corta y larga distancia

BLUECAR

- MÁS ATENCIÓN CON RÁPIDO SISTEMA DE ENTREGAS.
- COBERTURA NACIONAL.
- PERSONAL CAPACITADO.

SUCURSALES:
PINAMAR: Av. Constitución 1451 / **Tel:** 02254 - 409599 / **Mail:** encboedo@telpin.com.ar
SAN NICOLAS: Av. Savio 56 / **Tel:** 03364 - 434000 / 420361 / **Mail:** eboedosn@intercom.com.ar
SALTA: Av. Independencia 96 / **Tel:** 0387 - 4237176 / **Mail:** bluecarsalta@arnetbiz.com.ar

California 2067 CP C1289AAO Cap. Fed.
011 - 4126 - 6750
ventas@bluecar.com.ar

ele-ce

KÖNIG

- ALINEADORAS
  Tecnología 3D
  Tecnología láser computarizado
- BALANCEADORAS
- DESARMADORAS
  Semiautomáticas
  Automáticas
  Run flat
  Pesados
  Viales
- ELEVADORES
  2 Columnas
  4 Columnas
  Tijeras
- EQUIPAMIENTO PARA TALLERES

EQUIPOS PARA DIAGNÓSTICO Y REPARACIÓN

www.elece-vector.com.ar
(011) 4683-3030
152-448-5678
152-448-5679
139*2327
139*2491

serie, asisten al conductor precisamente en estas situaciones que han resultado ser las causas más frecuentes de accidente.
El sistema MAN PriTarder® suministra a una velocidad baja una enorme potencia de frenado de 600 Kw. Este sistema, que no precisa mantenimiento, puede asumir hasta el 90 % de todas las frenadas, lo que incrementa considerablemente el tiempo útil del forro del freno de servicio.

Asistente de frenado de emergencia Emergency Brake Assist (EBA)

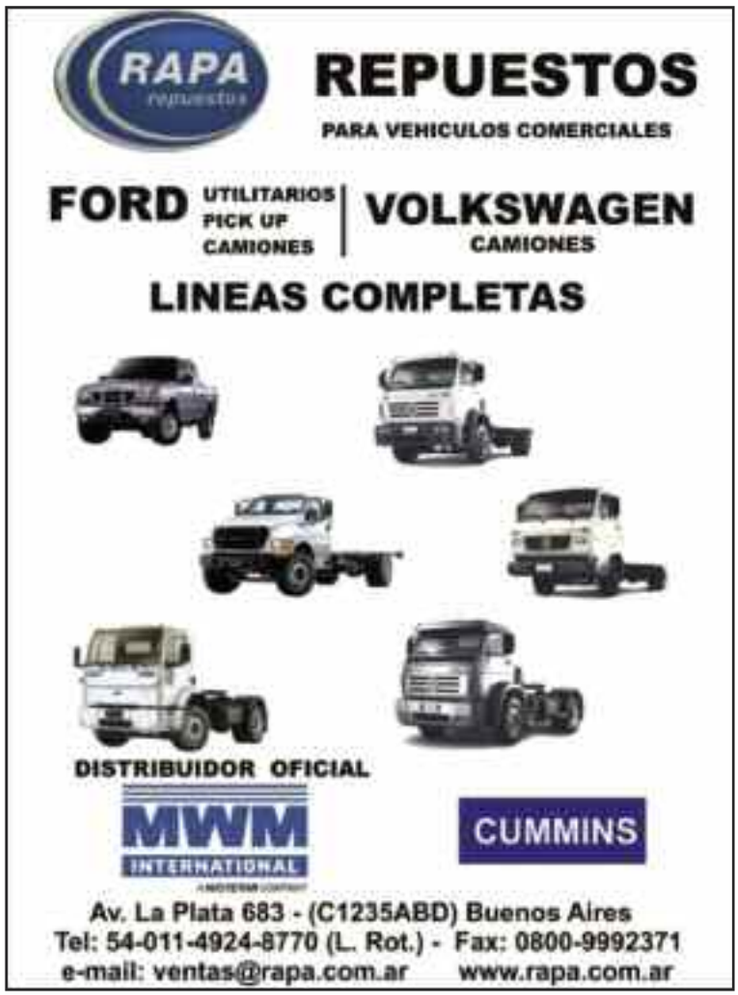
Para los vehículos MAN TG Euro 6 hay disponible otro sistema de seguridad: el asistente de frenado de emergencia EBA (Emergency Brake Assist). Las estadísticas demuestran que el final de un obstáculo en una autopista es una de las situaciones que provocan accidentes por alcance con una frecuencia significativa. En la circulación en caravana, la visibilidad hacia delante se encuentra limitada y las frenadas de los vehícu-

El MAN TG Euro 6 disponible con el sistema de seguridad: el asistente de frenado de emergencia EBA (Emergency Brake Assist).Al que se le suma el MAN Pritarder® al igual que el Intarder, en la gestión del freno continuo MAN BrakeMatic®.

los precedentes se reconocen a menudo demasiado tarde como frenada de peligro. El objetivo del asistente es prevenir o mitigar accidentes por alcance graves en tales situaciones. Si el conductor no reacciona a las advertencias del sistema, el asistente de frenado de emergencia EBA inicia una frenada de emergencia de manera autónoma.

En torno al 32 % de los accidentes de camiones son accidentes por alcance. Un sistema de asistencia de frenado de emergencia automático puede reducir notablemente la probabilidad de accidentes por alcance. Incluso si la situación del accidente no permite evitar completamente el choque, el frenado automático disminuye significativamente la gravedad del accidente en muchos casos reduciendo la energía del impacto. Esta energía disminuye con la reducción del valor de la velocidad al cuadrado.

El sistema MAN Pritarder® suministra a una velocidad baja una enorme potencia de frenado de 600 KW. Este sistema, que no precisa mantenimiento, puede asumir hasta el 90 % de todas las frenadas, lo que incrementa considerablemente el tiempo útil del forro del freno de servicio.



EL CAMION MAN TGX TIPMATIC® AUTOMATIZADO

Joule Matías ©

El camión Man TGX 29.440 provisto del sistema de cambio automatizado MAN TipMatic® Fleet La variante de software «Fleet» evita el manejo incorrecto de la caja de cambios. La estrategia y la función de cambio de marcha del sistema de cambio de marchas totalmente automático MAN TipMatic® se almacenan en la unidad de control del sistema.

Sistema de cambio de marchas superiores de manera eficiente: MAN TipMatic®

La caja de cambios de doce marchas automatizada **MAN TipMatic®** es una combinación perfecta de confort y eficiencia. Su manejo resulta absolutamente sencillo, de manera que el conductor puede utilizarlo en el modo totalmente automático o manual mediante una palanca secuencial situada en el volante. El pedal del embrague se elimina y la palanca de cambio no es necesaria. Asimismo, el conductor no se distrae y puede concentrarse plenamente en el tráfico. La función Kick Down proporciona una elevada dinámica de marcha. Para mayor facilidad, en la **MAN TipMatic®** Fleet solo está disponible el modo automático. Las cajas de cambios **MAN TipMatic®**, suministrables en versión **Direct Drive y Overdrive,** resultan excepcionalmente rentables, porque reducen el consumo de combustible, cuidan la cadena cinemática y ofrecen aprox. 70 kg más de carga útil que las cajas de cambios comparables. Asimismo, la ayuda de arranque MAN EasyStart integrada contribuye a reducir la fatiga del conductor.

Ventajas del sistema MAN TipMatic®

Las claras ventajas de la MAN TipMatic® se aprecian especialmente en el segmento de vehículos livianos, dado que estos camiones se utilizan con frecuencia en el tráfico urbano y interurbano. Sobre todo en este tipo de conducción es muy importante evitarle al conductor el tener que cambiar de marcha.

En el sistema de cambio MAN TipMatic®, el

conductor se descarga gracias a la selección y la realización automáticas del proceso de cambio de marcha. El pedal de embrague se anula completamente.

Sistema de cambio automatizado MAN TipMatic®

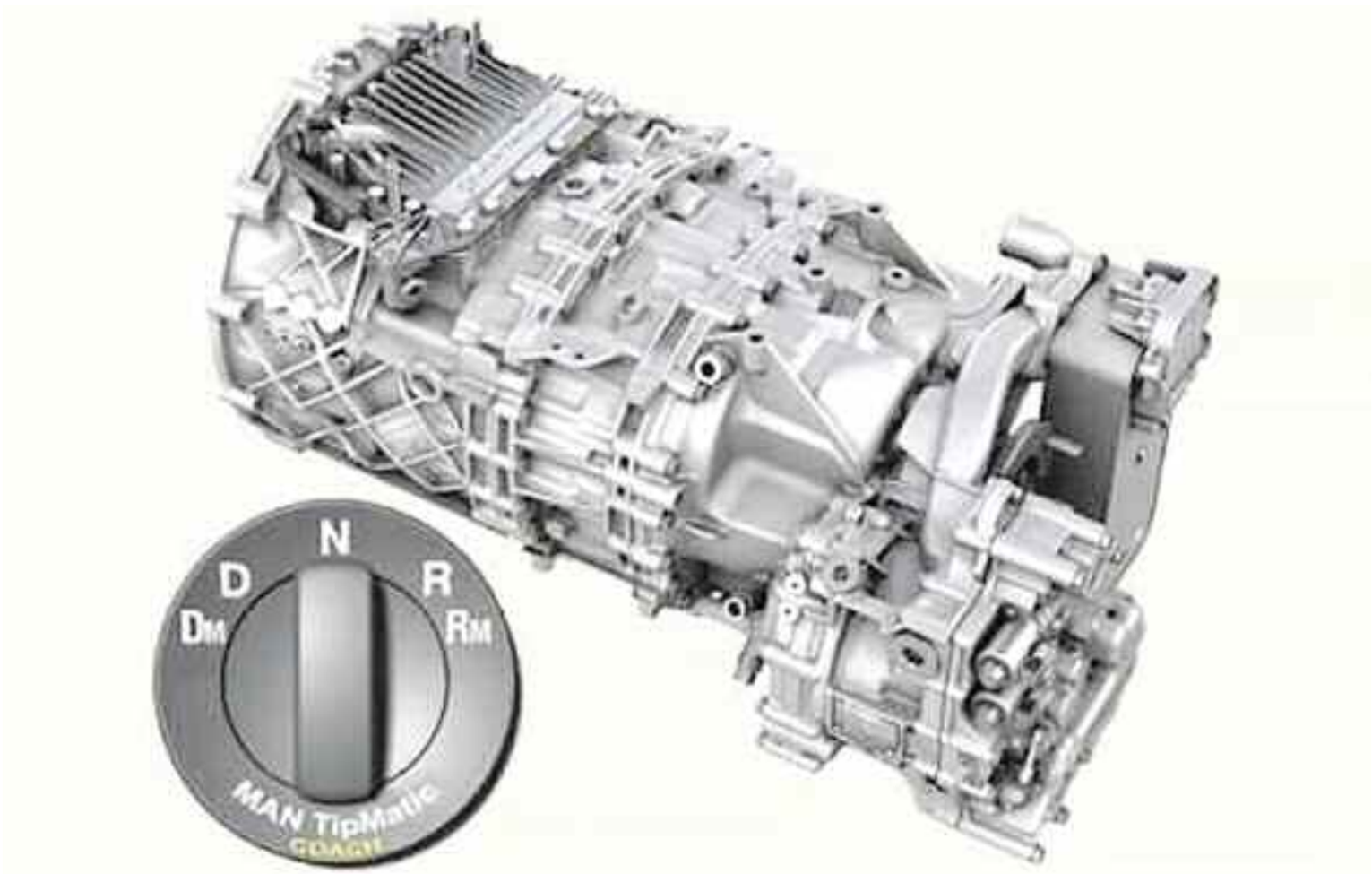
MAN TipMatic® Fleet

La variante de software «Fleet» evita el manejo incorrecto de la caja de cambios. La estrategia y la función de cambio de marcha del sistema de cambio se almacenan en la unidad de control del sistema.

El momento correcto de cambio de marchas es decisivo para conducir de forma especialmente rentable. La forma más fácil y cómoda de conseguirlo es con MAN TipMatic®, que puede accionarse tanto de forma completamente automática como también manual a través de una palanca secuencial.

Si se acciona el freno de motor EVB opcional, la caja de cambios selecciona automáticamente la marcha óptima para ofrecer la máxima fuerza de frenado. En el transporte de reparto con gran frecuencia de cambio de marchas este sistema libera al conductor al

Continúa en la pag. 24



La caja de cambios de doce marchas automatizada **MAN TipMatic®** es una combinación perfecta de confort y eficiencia. Su manejo resulta absolutamente sencillo, de manera que el conductor puede utilizarlo en el modo totalmente automático o manual mediante una palanca secuencial situada en el volante.

Automotores Haedo S.A.
Concesionario Oficial Mercedes-Benz
Servicio de PostVenta - Atencion a Empresas
servicio@authaedo.com.ar
Repuestos Originales - Envios al Interior
repuestos@authaedo.com.ar
Av. Pte. Hip. Yrigoyen 299 - B1708DLC - Morón - Bs. As. Tel/Fax: +54 11 4489-1083 al 88
Mercedes-Benz

TAO DESIGN

creación de marcas

consultoria de imagen

packaging

catálogos

direccion creativa + diseño

"Un producto excelente
merece una presentación excelente"

Cada elemento visual de una marca
es una herramienta de construcción de imagen
y esto constituye una estrategia escencial mas
alla del producto con resultados a largo plazo.

En TAO se trabaja dentro de los contextos
y coyunturas que cada empresa posee,
generando creatividad en base al alcance
de la inversion y estrategia sin perder
la fortaleza del mensaje buscado.

Arias 1691 - 5"B" (C1429DWA)
Capital Federal - Argentina
tel. 4703-0336
info@taoweb.com.ar

máximo. Se puede concentrar en el tráfico. Un plus claro en lo que se refiere a seguridad. Además, el MAN TipMatic® facilita el funcionamiento económico del camión porque reduce el consumo de combustible y preserva la cadena cinemática.

Simplemente acelerar, dirigir y frenar: para el proceso de carga el conductor acciona, a través del elemento de mando situado en el apoyabrazos derecho, tanto el «freno de parada» como, mediante un botón, el «cambio en posición neutral». Con el «cambio en posición neutral» se activa el sistema hidráulico del chasis. Las ventajas de esta nueva solución de serie, en comparación con los sistemas automáticos de caja de cambios, hay que buscarlas en el reducido consumo de combustible y los bajos costos de los componentes.

MAN TipMatic® con modo todoterreno

En el interruptor de comando giratorio aparece un símbolo nuevo para el cambio automático MAN TipMatic® en el TGX, TGS y el TGM: «Dx» significa modo todoterreno, especialmente diseñado para el perfil de conducción en las obras. Para los vehículos con tracción total 4x4, 6x6 y 8x8, MAN implementa una variante de la TipMatic, que hace posible la conducción en el cómodo modo automático también en terrenos difíciles.

Durante el trayecto sobre suelos asentados y con la posición D del interruptor MAN TipMatic®, el conductor se beneficia de las ventajas de la selección automática de marchas. En terrenos difíciles se cambia el interruptor giratorio a la posición Dx. Para garantizar la propulsión sobre la arena, en el barro o en pendientes, se evitan en estos terrenos, en la medida de lo posible, los cambios de marcha. Si a pesar de ello se cambia, la caja de cambios ejecuta, en función de la resistencia a la marcha, rápidos procesos de cambio de marcha. La caja de cambios selecciona un elevado par motor para arrancar en terrenos difíciles y mantiene la marcha seleccionada durante el máximo tiempo posible.

Proporcionado más confort y seguridad en la utilización fuera de las rutas.

El sistema de cambios MAN TipMatic® facilita el funcionamiento económico del camión porque reduce el consumo de combustible y preserva la cadena cinemática de los camiones MAN.

SCANIA PRESENTA SU NUEVA LINEA DE MOTORES MARINOS

La firma de origen sueco estará presentando oficialmente su nueva línea de Motores Marinos DI 9M especialmente desarrollados para llevar a cabo operaciones de trabajo pesado en el mar. A través de dos eventos en los puertos de Rawson y Mar del Plata se exhibirán los nuevos productos de la marca.

Scania Argentina estará llevando a cabo la presentación oficial de los DI 9M, su nueva línea de motores marinos que han sido desarrollados por el departamento de ingeniería de la empresa sueca con sistemas especialmente adaptados para operaciones de trabajo pesado o de placer, en el mar y en el río, obteniendo grandes potencias con una gran durabilidad y un alto nivel de confiabilidad.

Los mencionados puertos oficiarán como sedes de los eventos de lanzamiento de la plataforma de motores marinos. Las presentaciones se llevarán a cabo el 5 y 6 de Febrero en el Puerto de Rawson, Provincia de Chubut y el 12 y 13 del mismo mes en el Puerto de Mar del Plata, en la Provincia de Buenos Aires.

"El objetivo central del encuentro es acercarle a los clientes de la marca los nuevos desarrollos en materia de motores marinos para que puedan informarse con mayor profundidad acerca de los avances y las prestaciones que los mismos brindan". Comentó Mario Salazar, Director de Servicios de Scania Argentina. "Scania siempre se ha preocupado por estar cerca del cliente; este evento es una muestra más de ese compromiso que hemos asumido hace ya muchos años", concluyó.

Esta nueva gama de motores posee unidades específicamente desarrolladas para propulsión, pero cuenta además con equipos que funcionan como auxiliares de a bordo. Esta característica permite utilizar los motores Scania en aplicaciones tales como bombas o grupos electrógenos. Compactos y de gran durabilidad, los nuevos motores marinos se destacan por su máxima relación peso-potencia.

Sumado a las mejoras propias de la nueva gama, Scania mantiene las ventajas diferenciales que caracterizan todo su porfolio de productos; entre ellas su estructura de composición modular, ya que la totalidad de los motores de la marca, sean camiones, buses o motores industriales y marinos, poseen componentes de características idénticas, lo que asegura una mayor eficiencia de los equipos, al igual que sencillez de mantenimiento y reparación.

Motortec Automechanika Madrid, contra la piratería industrial

Motortec Automechanika Madrid velará por los derechos de propiedad intelectual de los expositores. A tal fin, la Feria Internacional Líder para la Industria de Automoción en España, organizada por IFEMA y que se celebrará del 11 al 14 de marzo de 2015, ha puesto en marcha, en colaboración con la empresa Pons Patentes y Marcas, una iniciativa denominada "Against Copy" para asesorar e informar a los participantes en el salón en materia de propiedad intelectual.

"Somos plenamente conscientes de que la innovación tecnológica es un valor fundamental para las empresas y profesionales participantes en MOTORTEC A.M.. Sabemos que son muchas las energías y recursos que unas y otros invierten para ofrecer al mercado productos y servicios cada vez más valiosos. Por eso, para que las empresas y emprendedores puedan disfrutar de las ventajas competitivas que les proporcionan sus inversiones en innovación, la feria se compromete en la defensa de sus derechos de propiedad intelectual con la creación de la iniciativa "Against Copy"", comenta Miguel Aguilar, Director de Motortec Automechanika Madrid.

"Against Copy" es una herramienta al servicio de expositores y pro-fesionales encar-

nada en la asesoría de la empresa PONS PATENTES Y MARCAS, desde cuyo stand en la Feria se facilitará información de alto valor para evitar la piratería de productos y servicios". En palabras de Alberto Rabadán, Director Técnico de la empresa: "Su objetivo es garantizar la inviolabilidad de la propiedad industrial de los participantes en MOTORTEC A.M porque, tradicionalmente, algunos competidores aprovechan ferias de novedades para copiar productos

y registrarlos antes que su creador".

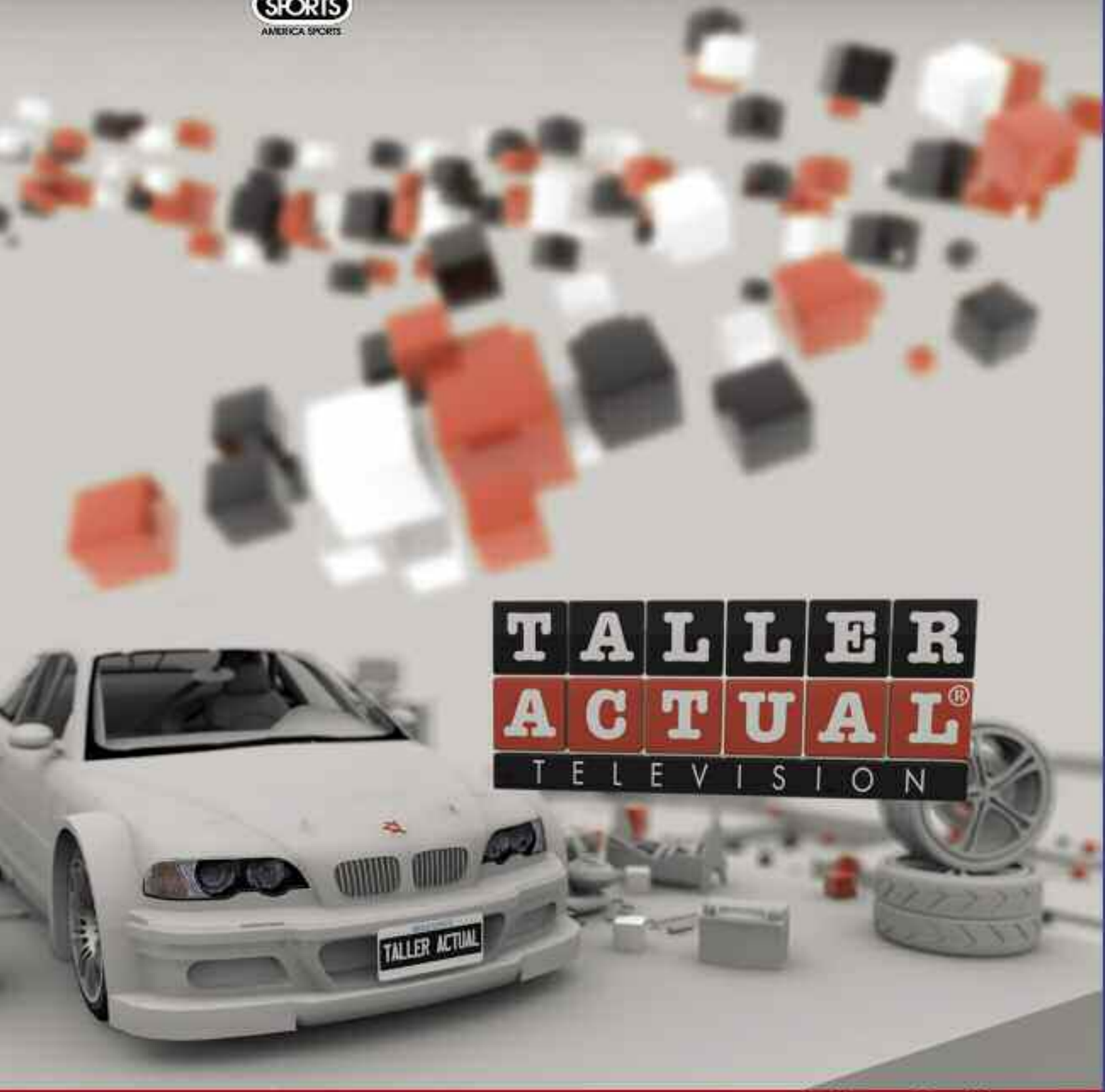
Los interesados en proteger sus derechos de propiedad industrial tendrán a su disposición un notario que levantará acta de posibles infracciones, especialistas que les prestarán asesoría jurídica y un servicio técnico que analizará aparatos que sean susceptibles de cometer alguna infracción. "Además, se expedirán certificados de primera exposición; con ellos, los participantes pueden garantizar durante medio año la novedad de sus creaciones a la hora de solicitar la patente", explica Rabadán.

Único programa dedicado exclusivamente al

Mercado Autopartista

Viernes 20 hs. repeticiones

Jueves 20 hs. repeticiones



www.talleractualtv.com

SADAR
AMORTIGUADORES

Líder en el segmento de vehículos pesados

Tecnología Doble Acción
Diseño equipo original
Cierre exclusivo
Calidad y desempeño superior

info@sadar.com.ar / 0237 4669020 (Rot.)

www.sadar.com.ar